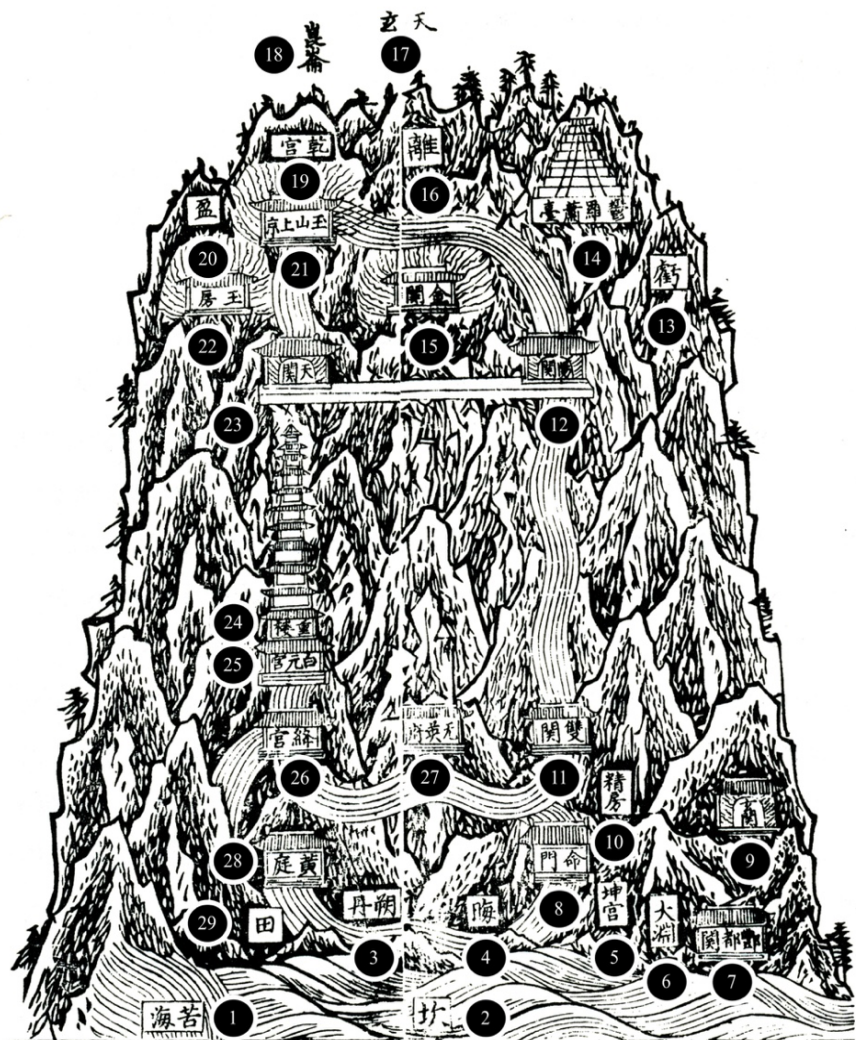


Translation of *Tixiàng yīnyáng shēngjiàng tú* 體象陰陽升降圖

(Diagram of the Ascent and Descent of Yin-Yang in the Body; DZ 90, 8ab; cf. DZ 1068, 3ab)

Translated by Louis Komjathy 康思奇, Ph.D.

Center for Daoist Studies 道學中心



1. Kǔhǎi 苦海: Sea of Suffering
2. Kǎn 坎: Kan-Water ☵ Trigram
3. Shuò 朔: New moon
4. Huì 晦: First quarter
5. Kūngōng 坤宮: Palace of Kun-Earth ☷
6. Dàyuān 大淵: Great Abyss
7. Fēngdū guān 酆都關: Fengdu Pass
8. Mìngmén 命門: Gate of Life
9. Xuánguān 玄關: Mysterious Pass
10. Jīngfáng 精房: Chamber of Vital Essence
11. Shuāngguān 雙關: Double Pass
12. Yángguān 陽關: Yang Pass
13. Kūi 虧: Waning moon
14. Yùluó xiāotái 鬱羅蕭臺: Artemisia Terrace of the Yuluo Heaven
15. Jīnquè 金闕: Golden Tower*
16. Lí 離: Li-Fire ☲ Trigram
17. Xuántiān 玄天: Mysterious Heaven
18. Kūnlún 崑崙: Mount Kunlun
19. Qiángōng 乾宮: Palace of Qian-Heaven ☰
20. Yíng 盈: Full moon
21. Yùshān shàngjīng 玉山上京: Upper Capital of Jade Mountain
22. Yùfáng 玉房: Jade Chamber
23. Tiānguān 天關: Celestial Pass
24. Chónglóu 重樓: Storied Tower†
25. Báiyuán gōng 白元宮: Palace of the Pure Origin
26. Jiàngōng 絳宮: Scarlet Palace
27. Wúyīng fǔ 无英府: Residence of Wuying
28. Huángtíng 黃庭: Yellow Court
29. Dāntián 丹田: Elixir Field

* Also translated as “Gold Palace” and “Gold Portal.”

† Also known as the Twelve-Storied Pagoda.